

19- Й УРОК

DICIANNOVESIMA UNITÀ

Un americano parla con un agente di viaggio di un viaggio in Sicilia.

Американец говорит с турагентом о поездке на Сицилию.

Вы услышите: un traghetto – паром, переправа.

Ascolti.

Vorrebbe andare in aereo o in treno?
Viaggio con un'amica e a lei non piace l'aereo.
Ma il viaggio in treno è troppo lungo.
Allora ci sarebbe un traghetto che parte da Napoli alle nove di sera ed è molto conveniente.

È possibile prenotare oggi?

Certo, il traghetto non sarà affollato. È ancora bassa stagione.

Allora due biglietti per favore. Non vedo l'ora di visitare la Sicilia.

Ascolti ancora volta.

Vorrebbe andare in aereo o in treno?
Viaggio con un'amica e a lei non piace l'aereo.
Ma il viaggio in treno è troppo lungo.
Allora ci sarebbe un traghetto che parte da Napoli alle nove di sera ed è molto conveniente.

È possibile prenotare oggi?

Certo, il traghetto non sarà affollato. È ancora bassa stagione.

Allora due biglietti per favore. Non vedo l'ora di visitare la Sicilia.

Adesso l'immagine di essere un americano sul lungomare di Capri con un'amica italiana.

Dica: Пьяцетта ди Капри очень своеобразная.

La Piazzetta di Capri è molto caratteristica.

La sua amica domanda: **Ты хотел бы заняться шопингом?**
Vorresti fare le spese?

Иногда я расточительная.

Sono spendacciona qualche volta.

Dica: Не могу в это поверить.

Non ci posso credere.

Lei vuole dire: **Давай задержимся.**

Буквально: Мы останавливаем себя.

Ascolti e ripeta: Fermiamoci.

Lei dice: **Давай сейчас задержимся.**

Fermiamoci adesso.

Я хочу сделать покупки.

Voglio fare le spese.

Adesso lei dice: **Или ты хотел бы совершить экскурсию/прогуляться по острову?**

O vorresti fare un giro dell'isola.

Domandi: **Ты проверила расписание?**

Hai controllato gli orari?

Lei dice: **Да, есть лодка, которая отправляется сегодня утром.**

Sì, c'è una barca che parte stamattina.

Dica: **Конечно, почему нет, погода хорошая.**

Certo, perché no, fa bello.

Вчера я не смог прогуляться на лодке,
ieri non ho potuto fare un giro in barca...

потому что море было не спокойным.
perché il mare non era calmo.

А я иногда мучаюсь морской болезнью.
E soffro il mal di mare qualche volta.

Lei dice: **Не могу поверить!**

Non ci posso credere!

К счастью,

Ascolti e ripeta: Per fortuna...

Но к счастью, сегодня хорошая погода,
Ma per fortuna fa bello oggi...

и море спокойное.
e il mare è calmo.

Lei dice: **Согласна, задержимся, чтобы совершить экскурсию.**

D'accordo, fermiamoci a fare un giro.

Dica: **Сначала мне следует взглянуть на расписание.**

Prima dovrei dare un'occhiata gli orari.

Ecco come si dice: **Мы могли бы...**

Ascolti e ripeta: Potremmo...

Dica: **Мы могли бы совершить экскурсию по острову сейчас.**

Potremmo fare un giro dell'isola adesso.

Чудесно! Сегодня – идеально!

Fantastico! Oggi è perfetto!

Да, я мучаюсь морской болезнью, когда море беспокойно.

Sì, soffro il mal di mare quando il mare non è calmo.

Вы решаете пригласить знакомую, чтобы она присоединилась к Вам.

Вот как она скажет: У меня уже есть договоренность/обязательство.

Ascolti e ripeta Ho già un impegno.

Lei dice: **Мне жаль, у меня уже есть договоренность.**

Mi dispiace ho già un impegno.

У Вас есть немного времени перед экскурсией.

Скажите своей подруге: Давай задержимся, чтобы сделать сейчас покупки.

Fermiamoci a fare le spese adesso.

Нам следует пойти на рынок на пристани.

Dovremmo andare al mercato al molo.

Lei dice: **К счастью цены там не слишком высокие.**

Per fortuna i prezzi lì non sono troppo alti.

Она предлагает: Мы могли бы прогуляться на лодке сейчас.

Potremmo fare un giro in barca adesso.

Ты можешь сделать покупки позже, днем.

Puoi fare le spese più tardi di pomeriggio.

Сегодня днем у меня уже есть обязательство.

Questo pomeriggio ho già un impegno.

Пьяцетта ди Капри очень своеобразная.

La piazzetta di Capri è molto caratteristica.

Но магазины дорогие.

Ma i negozi sono cari.

Даже когда не высокий сезон, цены – высокие.

Anche quando non è alta stagione i prezzi sono alti.

Это успокаивает/расслабляет, когда погода хорошая ...

Ripeta: **Это успокаивает (буквально: успокаивающее).** – è rilassante.

Это успокаивает – прогуляться по острову,

È rilassante fare un giro dell'isola...

когда хорошая погода.

quando fa bello.

В котором часу следующая экскурсия?

A che ora è il prossimo giro?

Ты проверил расписание?

Hai controllato gli orari?

Давай задержимся, и я смогу проверить.
– controllare.

Fermiamoci e posso controllare.

Нам следует взглянуть на расписание.

Dovremmo dare un'occhiata agli orari.

Мы могли бы проверить в билетной кассе.

Potremmo controllare alla biglietteria.

Или я могу взглянуть на моем сотовом телефоне.

O posso dare un'occhiata a sul mio cellulare.

Вы купили билеты на экскурсию, которая вскоре начинается.

Dica: **К счастью, пристань не очень многолюдна сегодня.**
Per fortuna il molo non è troppo affollato oggi.

Come direbbe: **«Ты решил приехать в хорошее время.»?** – hai deciso
Hai deciso di venire in un buon momento.

Теперь Вы в баре, разговариваете со знакомым о предстоящей поездке.
Dica: **Пока я в Сицилии...** – in Sicilia
Mentre sono in Sicilia...

я хотел бы отправиться в круиз.
Ascolti e ripeta: vorrei fare una crociera.

Это место – идеальное для отдыха.
È un posto perfetto per una vacanza.

Lei dice **«Круиз имеет много преимуществ.»** – vantaggi
Una crociera ha molti vantaggi.

Это очень расслабляюще.
È molto rilassante.

И каждый день (там) есть хорошая еда.
E c'è buon cibo tutti i giorni.

Вы соглашаетесь.
Dica: **Круиз имеет много преимуществ.**
Una crociera ha molti vantaggi.

Теперь Вы и Ваша знакомая выходите из дома, чтобы сесть на поезд до Сицилии. Она спохватывается, что у нее нет сумочки.
Lei domanda: **Вы видели мою кожаную сумочку?**
Ha visto la mia borsa di pelle?

Я забыла.
Ascolti e ripeta: Ho dimenticato.

Lei dice: **Подождите, я забыла свою сумочку.**
Aspetti, ho dimenticato la mia borsa.

Dica: **У меня с собой кредитная карта.**
Ho una carta di credito come.

Provi a dire: **И у меня даже немного денег.**
E ho anche un po' di soldi.

Lei dice: **Но я не могу путешествовать без моей сумочки.**
Ma non posso viaggiare senza la mia borsa.

Она поднимается в квартиру, чтобы взять сумочку.
Теперь вы находитесь на вокзале, и она говорит:
В следующий раз я хотела бы отправиться в круиз/совершить круиз.
La prossima volta vorrei fare una crociera.

Это место очень многолюдное.
Questo posto è molto affollato.
È affollato qui.

Ricorda come si dice: **«Все приглашены»?**
Tutti sono invitati.

Provi a dire: **Все хотят поехать в Сицилию.**
Tutti vogliono andare in Sicilia.

Lei dice: **Высокий сезон в Сицилии имеет много преимуществ.**
L'alta stagione in Sicilia ha molti vantaggi.

Lei dice: **Все хотят поехать в Сицилию.**
Tutti vogliono andare in Sicilia.

Сицилия – это цель (путешествия)/направление.
Ascolti e ripeta: La Sicilia è una meta.
La Sicilia è una meta popolare.

Dica: **Круиз по Сицилии имеет много преимуществ.**
Una crociera in Sicilia ha molti vantaggi.

Этот популярное место / направление. – popolare

È una meta popolare.

Туристическое место.

Ascolti e ripeta: una meta turistica.

Provi a dire: **Сицилия – это популярное туристическое место.**

La Sicilia è una meta turistica popolare.

Lei dice: **Она имеет / У нее много преимуществ и она очень успокаивающая.**

Ha molti vantaggi ed è molto rilassante.

Можно полететь туда самолетом или поехать на поезде.

Sì può andare lì in aereo o in treno.

Ecco la parola per «паром».

Ascolti e ripeta: traghetto; il traghetto; in traghetto.

Или можно поехать в Сицилию на пароме.

O si può andare in Sicilia in traghetto.

Еда там необыкновенная и люди такие интересные.

Il cibo lì è straordinario e la gente è così interessante.

Dica: **Сицилия – это очень популярное туристическое направление.**

La Sicilia è una meta turistica molto popolare.

Потому что она такая успокаивающая.

Perché è così rilassante.

Lei dice: **В последний раз я приехала в Сицилию на пароме.**

L'ultima volta sono andata in Sicilia in traghetto.

Внезапно Вы понимаете, что не можете найти кошелек.

Ascolti e ripeta la parola per «кошелек». Portafoglio; il portafoglio.

Dica: **Я забыл свой кошелек в билетной кассе.**

Ho dimenticato il mio portafoglio alla biglietteria.

Lei dice: **Мы могли бы проверить в билетной кассе.**

Potremmo controllare alla biglietteria.

Вы говорите клерку: Я забыл свой кошелек.

Ho dimenticato il mio portafoglio.

К счастью, у служащего оказывается Ваш кошелек.

Dica: **К счастью, у меня еще есть мои кредитные карты.**

Per fortuna ho ancora le mie carte di credito.

Lei dice: **Сицилия – это популярное туристическое место/направление, La Sicilia è una meta turistica popolare,**

но это не весело/ не смешно, ma non è divertente...

без моего кошелька!

senza il mio portafoglio!

На следующий день Вы гуляете по пристани со своей знакомой.

La Sua amica dice: **Однажды я ездила в Сицилию на пароме.**

Una volta sono andata in Sicilia in traghetto.

Билетная касса там, на пристани.

La biglietteria è lì sul molo.

Lei dice: **Давай задержимся, чтобы сделать покупки.**

Fermiamoci a fare le spese.

Мне жаль, но я должен уйти. У меня уже есть договоренность.

Mi dispiace ma devo andare via. Ho già un impegno.

Lei dice: **Я хочу только взглянуть.**
Voglio solamente dare un'occhiata.

Позже Вы разговариваете в вашем отеле с другой гостьей.

Она говорит: Сицилия – это популярное туристическое направление.

La Sicilia è una meta turistica popolare.

Dica: **Однажды я поехал в Сицилию на пароме.**

Una volta sono andato in Sicilia in traghetto.

Спросите ее: Вы хотели бы поужинать с нами сегодня вечером?

Vorrebbe cenare con noi questa sera?

Вы оставили свой кошелек в комнате.

Dica: **Я забыл свой кошелек.**

Ho dimenticato il mio portafoglio.

Lei dice: **Мне жаль, сегодня вечером я не смогу.**

Mi dispiace, questa sera non posso.

У меня уже есть договоренность.
Ho già un impegno.

Dica: **Я останусь в этом отеле на 2 недели.**

Resto in questo albergo per due settimane.

Как она скажет: «Тогда в другой раз»?
Un'altra volta allora.

Этим вечером я уже занята/ у меня уже есть договоренность.

Questa sera ho già un impegno.

Domandi: **Тогда, аперитив?**
Un aperitivo allora?

Lei dice: **Да, остановимся/задержимся в баре на побережье...**

Sì, fermiamoci al bar sul lungomare...

с успокаивающим видом на море.
con una vista rilassante sul mare.

И здесь заканчивается 19-й урок.

E qui termina la diciannovesima unità.